



Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2004/3
24 September 2004

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة العاشرة

بوينس آيرس، ٦ - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤

البند ٢(هـ) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل التنظيمية

قبول منظمات بصفة مراقب

المنظمات التي تقدمت بطلبات لقبولها بصفة مراقب

مذكرة من إعداد الأمانة

١- يخضع قبول حضور المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية بصفة مراقب في دورات مؤتمر الأطراف لأحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية التي تنص، فيما تنص عليه، على أنه "يجوز الموافقة على حضور أية هيئة أو وكالة، سواء كانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية، ذات اختصاص في المسائل المشمولة بالاتفاقية، وتكون قد أبلغت الأمانة برغبتها في أن تكون ممثلة بصفة مراقب في إحدى دورات مؤتمر الأطراف، ما لم يعترض على ذلك ثلث عدد الأطراف الحاضرين على الأقل".

٢- وقد وافق مؤتمر الأطراف في دورته الأولى على أن تدعو الأمانة إلى حضور الدورات المقبلة للمؤتمر وهيئاته الفرعية جميع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تقبل في تلك الدورة وفي الدورات التالية، ما لم يقدم اعتراض على أي منظمة يعينها وفقاً للاتفاقية وللنظام الداخلي الساري (FCCC/CP/1995/7، الفقرة ٢٢). وبالتالي، فقد دعت جميع المنظمات التي قبلت في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف (باستثناء المنظمات التي قبلت لدورة واحدة فقط) إلى حضور الدورة العاشرة، ولا تحتاج إلى اتباع إجراءات القبول إلا المنظمات الجديدة التي تقدمت بطلبات في هذا الشأن.

٣- وقد أعدت الأمانة قائمة بالمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الجديدة التي تقدمت بطلبات أعربت فيها عن رغبتها في حضور الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف، كي تنظر فيها الأطراف عند بدء الدورة (انظر مرفق هذه الوثيقة).

٤- وعند إعداد القائمة، راعت الأمانة على النحو الواجب أحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية وكذلك الممارسة المرعية التي يطلب بمقتضاها إلى المنظمات التي تقبل بصفة مراقب أن تثبت أنها منظمات لا تستهدف الربح و/أو معفاة من الضرائب في إحدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو في إحدى وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية أو في إحدى الدول الأطراف في محكمة العدل الدولية.

٥- وتلقى أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف قائمة المنظمات الجديدة التي تقدمت بطلبات ولم يبدوا أية اعتراضات على المنظمات المدرجة في القائمة. وقد أخطرت هذه المنظمات بأنها منحت "مركز القبول المسبق" على أساس أن السلطة النهائية لقبولها بصفة مراقب هي لمؤتمر الأطراف. ووافق المكتب كذلك على أن تُقبل منظمة Foro del Buen Ayre (FOROBA) للدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف فقط، بشرط أن تدعى إلى إعادة تقديم طلب بعد تلك الدورة إذا كانت ترغب في مواصلة المشاركة في عملية الاتفاقية.

٦- وبناء على الطلبات المقدمة خلال الدورة العشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ، يجري إصدار هذه الوثيقة في وقت أبكر مما جرى في الأعوام الماضية كي يتاح للأطراف وقت إضافي لاستعراض قائمة المنظمات المطروحة للقبول.

٧- وإن مؤتمر الأطراف مدعو إلى القيام في جلسته الأولى بمنح المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الوارد ذكرها في المرفق مركز المراقب.

مرفق^(١)

قائمة بالمنظمات الجديدة التي تقدمت بطلبات لقبولها
بصفة مراقب في الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف

أولاً - المنظمات الحكومية الدولية

1. Secretaria General de la Comunidad Andina (SGCAN), Lima, Peru

ثانياً - المنظمات غير الحكومية

1. Action for a Global Climate Community (AGCC), Chard, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
2. Aleut International Association (AIA), Anchorage, United States of America
3. Asagyam Help for the Needy (ASAHN), Accra, Ghana
4. Asociación Cubana de las Naciones Unidas (ACNU), Havana, Cuba
5. Asociación Cubana de Producción Animal (ACPA), Havana, Cuba
6. Asociación Cultural para el Desarrollo Integral (ACDI), Santa Fé, Argentina
7. Asociación Regional de Empresas de Petróleo y Gas Natural en Latinoamérica y el Caribe (ARPEL), Montevideo, Uruguay
8. Associação de Proteção a Ecosistemas Costeiros [Association for the Protection of Coastal Ecosystems] (APREC), Niterói, Brazil
9. Business Unity South Africa (BUSA), Benmore, South Africa
10. Climate Action Network Association e.V., CAN International (CAN International), Bonn, Germany
11. Climate Change Coordination Centre (C4), Astana, Kazakhstan
12. Consejo Empresario Argentino para el Desarrollo Sostenible (CEADS), Buenos Aires, Argentina
13. Earth University, San José, Costa Rica
14. Ecological Youth of Angola (JEA), Luanda, Angola
15. ETC Foundation (ETC), Leusden, Netherlands
16. European Agenda Global Climate Change, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
17. Foro del Buen Ayre^(٢) (FOROBA), Mercedes, Buenos Aires, Argentina

(١) أسماء المنظمات المدرجة هنا هي الأسماء المعترف بها قانونياً، ولم تتم ترجمة هذه القائمة.

(٢) يوصى بقبول منظمة Foro del Buen Ayre للدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف فقط، وستدعى إلى إعادة تقديم طلب بعد

تلك الدورة.

18. Fundación Argentina de Etoecología (FAE), Buenos Aires, Argentina
19. Fundación Ecológica Universal (FEU), Buenos Aires, Argentina
20. fundación e-ciudad (e-c), Buenos Aires, Argentina
21. Geothermal Heat Pump Consortium, Inc. (GHPC), Columbia, United States of America
22. Göteborgs Universitet, [University of Göteborg], Göteborg, Sweden
23. Gwich'in Council International (GCI), Old Crow, Yukon, Canada
24. Indian Council of Forestry Research and Education (ICFRE), Dehra Dun, Uttaranchal, India
25. Instituto Ecoplan (Ecoplan), General Carneiro, Brazil
26. Instituto Torcuato di Tella (ITDT), Buenos Aires, Argentina
27. International Hydropower Association (IHA), Sutton, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
28. Inuit Circumpolar Conference, Inc. (ICC), Ottawa, Canada
29. Mapet International Foundation, Coral Gables, Florida, United States of America
30. National Institute for Environmental Studies (NIES), Tsukuba, Japan
31. Network for Promotion of Agriculture and Environmental Studies (NETPROAES), Accra, Ghana
32. New Zealand Forest Industries Council, Wellington, New Zealand
33. Nurses Across the Borders (NAB), Lagos, Nigeria
34. Sociedad Meteorológica de Cuba (SOMETCUBA), Havana, Cuba
35. Sociedade Nuclear Americana [Latin American Section of the American Nuclear Society] (LAS/ANS), Rio de Janeiro, Brazil
36. The Climate Group, Weybridge, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
37. Universidad de Barcelona (UB), Instituto de Economía Pública, Barcelona, Spain
38. Université Libre de Bruxelles, Centre d'Etudes Economiques et Sociales de l'Environnement (CEESE), Brussels, Belgium
39. University Luigi Bocconi, Institute of Energy and Environment Economics and Policy (IEFE), Milan, Italy
40. University of Colorado at Boulder (CU), Boulder, Colorado, United States of America
41. Windfall Energy Project (Windfall Ecology Centre), Newmarket, Ontario, Canada
